

2019 年 4 月 17 日

巴黎圣母院大火, 对人类意味着什么?

卫报

sorry for your loss

share sb's loss

1. 巴黎圣母院失火事件的严重性 我的意思与你同在

是文化意义上法国的国家象征

2. 表态: 卫报全体人员对此深感不幸

The Guardian view on the Notre Dame fire: we share France's

英国卫报

巴黎圣母院
terrible loss

表一群体

对于某样东西有着同样的情绪/感觉

eg. This is the very book I've been looking for all month.
我找了整整一个月的书, 终于被我找到了。

情感上表态

as if

/veri/

It feels as though the very heart of France and the soul of Europe have

就好像似乎 a. (用于强调名词) 同一的, 恰好的, 正好的 /kɒs/

/viʒəslɪ/

been suddenly and viciously ripped out. The fire that coursed through

adv. 严重的, 残暴的, 残忍的, 迅速的, 扯下, 扯走 v. 蔓延, 奔流, 快速流动, 席卷
large sections of Notre Dame Cathedral in Paris on Monday evening was

an act of blind and terrible destruction that causes a great stab of

行为, 事件, 作为, 不可被人为控制的情况/事件.
emotional pain to us all.

n. 一针, 刺 v. 戳, 刺

刺伤, 戳伤, 戳了样的

a stab of excitement

一阵兴奋

worry
担心
愧疚

A new wave of idealism is coursing through

一股新的理想主义浪潮

正在席卷我们学校。

our school

强烈的感受

eg. The victim was viciously assaulted.

受害者受到了残暴的袭击。

strike

The fire struck quickly and seemingly uncontrollably. It gathered

疾病/灾难突然降临 /fə're:sati/ /in'gʌlt/ gulf 深渊 en- 放在...之中

force with immense power and ferocity, engulfing much of the roof and

巨大的

n. 狂暴, 凶残, 凶险 v. 淹没, 包围

the central spire as it caught hold. After an hour or so, the Paris fire

/bri'geɪd/ /'spɑ:ər/ n. 尖塔, 塔尖 突然抓住某物。

brigade was able to begin to get part of the fire under some degree of

catch hold of sth n. 抓, 队

突然抓住 sth

control and to protect the parts of the cathedral that may survive. As night

大教堂

fell, the great west towers still stood against the sky, proud but

雄伟的

vulnerable.

脆弱的

灾难本身:
重现火灾
场景

巴黎圣母院
对法国的意义

/ɪm'bɔ:dɪmənt/

Dame is the embodiment of the French capital and of France itself. It

n. 体现, 具体化, 化身

the embodiment of evil 邪恶的化身。

em- 构成动词

embody v. 体现
具体化

empower v. 授权

eg. She embodies everything I admire in a teacher.

乞丐老师身上具备了我心目中一个好老师的一切品质



由 扫描全能王 扫描创建

has been in its place since the 12th century. It was here that the liberation of Paris in 1944 was marked in a service of thanksgiving.

/ma:rk/ /sɜ:rvɪs/
v. 纪念, 庆祝 n. 礼拜仪式
祈祷仪式

被强调的部分 解放

法国作家雨果的小说

icon n. 符号; 偶像

It is world famous not simply as an iconic Parisian building but through the writing of Victor Hugo, who in his novel Hunchback of Notre Dame made the building itself come alive.

举世闻名的

/aɪkɒ:nɪk/

a. 符号的, 偶像的, 标志性的

因为

马基斯的人 《巴黎圣母院》

《钟楼怪人》

栩栩如生, 活现

eg. make the characters come alive
把人物塑造的栩栩如生

表达整个报社对
它在精神上的支持

The cathedral will rise again in time. This terrible fire is not an event that should be trivialised or banalised. We stand with France in its hour of heartbreak. We will never, ever, turn away.

/trɪvɪəlaɪz/ /bəˈnɑ:ləɪz/

v. 使显得琐碎或不重要; 轻视 v. 使平庸; 使平凡; 使庸俗

转身离去; 拒绝

视而不见

trivial a. 微不足道的

eg. a trivial matter
芝麻大的小事

banal a. 平庸的

eg. banal pop songs
老套的流行歌曲

eg. He had nowhere to stay so we couldn't turn him away.

一个人无家可归, 我们没有理由
打发他走

